

送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)



* E N 1 3 1 5 9 5 5 6 8 1 P *

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially



JAPAN POST

お問い合わせ番号

(item number) EN 131 595 568 JP

From (Sender) Name & Address Posconetworks Posconetworks Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 10 01		受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute) 総重量 Total gross weight		郵便料金 諸料金 合計金額 Postage Paid	
		2021 10 01		円 (yen)			
Postal Code 135-0064 JAPAN TEL +82-70-8028-0952 FAX		To (Addressee) Name & Address Kim Ji-young Kim Ji-young Room 210, 406, 303 Yeodae-gil, Gwangsan-gu, Gwangju					
		Postal Code 62396					
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Cosmetic Cream		HSコード HS tariff number 内容品の原産国 Country of origin 内容品の個数 Number of items contained 3		正味重量 Net weight 内容品の価格 Value USD13. 83		TEL 010-5024-3459 FAX 010-5024-3459	
						次の場合は□に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains. ☐ 贈物 Gift ☒ 販売品 Sale of goods ☐ 返品 Returned goods ☐ 商品見本 Commercial sample ☐ その他 Others ☐ 書類 Documents	
ご署名 Signature of the sender Posconetworks		この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces		No commercial value for customs purpose only.			
				Total Value 1383 Yen			
内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item may be opened if suspected of containing dangerous goods.		☐ 20万円超 申告対象郵便物		ご注意！ この用紙は送り状です。専用バウチに入れてください。			
				(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note. Proof of delivery attached on the back.			

山折り後、専用パウチに入れてください



配達証 (PROOF OF DELIVERY)



* E N 1 3 1 5 9 5 5 6 8 1 P *

item number

FN 131 595 568 JP

From (Sender) Name & Address Posconetworks Posconetworks Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 10 01		配達日時 (Date/time of delivery)			ご署名 (Signature of recipient)		
		To (Addressee) Name & Address Kim Ji-young Kim Ji-young Room 210, 406, 303 Yeodae-gil, Gwangsan-gu, Gwangju			Postal Code 62396				
Postal Code 135-0064 JAPAN								Country KOREA	
TEL +82-70-8028-0952		FAX		内容品の詳細な記載 Detailed description of contents			TEL 010-5024-3459		
				内容品の個数 Number of items contained		内容品の価格 Value		FAX 010-5024-3459	
Cosmetic Cream		HSコード HS tariff number		3		USD13.83		次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains.	
								☐ 贈物 Gift ☐ 商品見本 Commercial sample	
								☒ 販売品 Sale of goods ☐ その他 Others	
								☐ 返送品 Returned goods ☐ 書類 Documents	
								日本円換算合計 (円) 1383 Yen	
								Total Value	
No commercial value for customs purpose only.									
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item will be opened if suspected of containing dangerous goods.		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces		ご注意！ この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。			

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) :2021 / 10 / 01
作成地 (Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

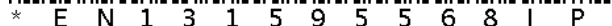
ご依頼主 (Sender): Posconetworks Posconetworks Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN TEL +82-70-8028-0952 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN131595568JP
	送達手段 (Shipped Per) :E M S
	支払い条件(Terms of Payment):
お届け先 (Addressee): Kim Ji-young Kim Ji-young Room 210, 406, 303 Yeodae-gil, Gwangsan-gu, Gwangju 62396, KOREA TEL 010-5024-3459 FAX 010-5024-3459	備考 (Remarks): ☐ 有償 (Commercial value) ☒ 無償 (No Commercial value) ☐ 贈物 (Gift) ☐ 商品見本 (Sample) ☐ その他 (Other) Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Cosmetic Cream			3	USD 4. 61	USD 13. 83
総合計 (Total)			3		USD 13. 83

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :
総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)
Posconetworks



(item number) EN 131 595 568 JP

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially



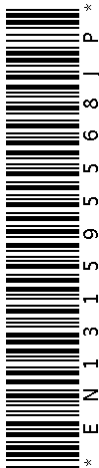
From (Sender) Name & Address Posconetworks Posconetworks Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 10 01		損害要償額			郵便料金 諸料金		
				総重量 Total gross weight g			合計金額 Postage Paid		
To (Addressee) Name & Address Kim Ji-young Kim Ji-young Room 210, 406, 303 Yeodae-gil, Gwangsan-gu, Gwangju				Postal Code 62396					
				Postal Code 135-0064 JAPAN					
TEL +82-70-8028-0952		FAX		Country KOREA					
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents				HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value	TEL 010-5024-3459
Cosmetic Cream						3		USD13.83	FAX 010-5024-3459
									次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains.
									☐ 贈物 Gift ☐ 商品見本 Commercial sample
									☒ 販売品 Sale of goods ☐ その他 Others
									☐ 返送品 Returned goods ☐ 書類 Documents
				No commercial value for customs purpose only.					日本円換算合計 (円) Total Value 1383 Yen
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の運送のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.				☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces			
ご署名 Signature of the sender									

..... ✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

Posconetworks Posconetworks Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo	135-0064 JAPAN	TEL +82-70-8028-0952 FAX	EMS受取書 (Sender's Copy) 正に受領いたしました。
Country KOREA 日付印 Date Stamp			



お問い合わせ番号(item number): EN 131 595 568 JP

Posconetworks Posconetworks Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-Ku Tokyo		135-0064 TEL +82-70-8028-0952		JAPAN FAX		お届け先 Kim Ji-young Kim Ji-young Room 210, 406, Gwangsan-gu, Gwangju	
内容品詳細 Cosmetic Cream		HSコード	原産国	個数 3	正味重量 USD3.83	国 KOREA	郵便番号 23296
135-0064 TEL +82-70-8028-0952		JAPAN FAX		お届け先 Kim Ji-young Kim Ji-young Room 210, 406, Gwangsan-gu, Gwangju		郵便番号 23296	
内容品詳細 Cosmetic Cream		HSコード	原産国	個数 3	正味重量 USD3.83	国 KOREA	郵便番号 23296
135-0064 TEL +82-70-8028-0952		JAPAN FAX		お届け先 Kim Ji-young Kim Ji-young Room 210, 406, Gwangsan-gu, Gwangju		郵便番号 23296	